

# コリアン・マイノリティ研究会

## 第225回月例研究会

### 「在日朝鮮人と朝鮮語

### 濟州島方言使用の100年史」

ソンスルソン  
宋実成さん（「題名のない講演会」弁士・在野研究者）

2023年 は、関東大震災朝鮮人・中国人虐殺100年であり、報告者の父方の祖父が濟州島/チェヂュドから日本にやって来て100年目、母方の祖父が来て95年目の年でもある。

報告者は近年、朝鮮語を糸口に在日朝鮮人の100年史を振り返る必要性を感じてきた。その第一弾として、報告者のルーツの言語である濟州島方言が在日朝鮮人社会で1世紀にわたって使用されてきた諸様相について報告する。

朝鮮語諸方言の概観、1世による濟州島方言の維持、2世による継承、2世以降の世代による「部分的話者性」と単語レベルでの使用など、世代と言語の関係性を考察する。そして、在日の濟州島方言と現在の濟州島の濟州島方言の違い、家族・兄弟・親族間での方言使用能力の有無・人名の方言音での発音にも触れる。

家庭・教育・儀礼・商売での方言の使用と影響、読み書き・出版物における方言の影響など、言語使用の場面についても述べる。濟州島方言と朝鮮半島諸方言間の「不通性」、濟州島方言話者の朝鮮標準語習得と使用、朝鮮への帰国者による濟州島方言使用、濟州島ルーツの在日芸能人と濟州島方言・近現代朝鮮語諸方言の系統についても考察を試みる予定である。

#### 【参考文献】

- 宋実成（2010）「在日朝鮮人による朝鮮語方言の継承・使用について一幼少期に渡日した1世と日本で生まれ育った2世の事例」『ことばと社会』12号、三元社  
宋実成（2013）「コリアンコミュニティ」『多言語社会日本』三元社  
宋実成（2013）「キーワードでつづる在日朝鮮人と朝鮮語」『民博通信』142

日時:2023年8月19日(土)17:00~19:00 終了後、懇親会(実費)

場所:NPO 法人 猪飼野セツパラム文庫(大阪市生野区新今里2-9-16 もと辻本写真館1階)  
近鉄奈良線「今里駅」から5分・地下鉄「今里駅」から10分、新今里公園北側

参加費:1000円・会員800円・学生・院生・U25 無料

【要予約】090-9882-1663 [masipon@nifty.com](mailto:masipon@nifty.com)

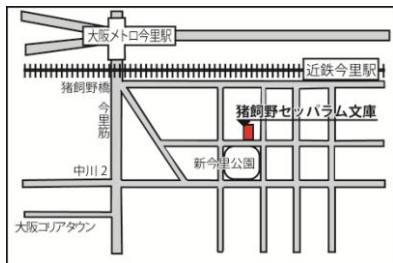
当日会員登録可能(正会員 6000円・賛助会員 3000円)

主催:コリアン・マイノリティ研究会

NPO 法人猪飼野セツパラム文庫内 <https://sepparam-bunko.jimdo.com>

みんなの居場所・まちの人権図書館、ついに生野区新今里へ！

# い か い の 猪飼野セツパラム文庫



朝鮮/韓国/在日を知ろう！

이카이노 셋바람문고

古代大阪は上町台地を除き、ほとんどが海でした。その後、大阪の北と南を流れる淀川と大和川が土砂を運び、徐々に陸地になりました。船に乗って朝鮮半島からの渡来人も多くやってきました。

「猪飼野」は戦前戦後、東成区・生野区にまたがった地域の地名で、植民地期から在日朝鮮人の集住地域として知られました。しかし、1973年に町名改正で、地名としてはなくなりました。

また、1980年代から90年代にかけてこの付近には「猪飼野朝鮮図書資料室」「学林図書室」「青丘文化ホール」「カラ文化情報センター」など、朝鮮韓国在日に関する専門図書館等がありました。しかし、残念なことに、様々な事情でなくなってしまいました（現在も開館中の大阪市立生野図書館「韓国朝鮮図書コーナー」は充実しています。また、2023年4月には大阪コリアタウンに待望の大阪コリアタウン歴史資料館がオープンしました）。そこで、2015年5月に、「猪飼野」に隣接し、古代からの陸地=上町台地の東の端にある天王寺区細工谷で、誰もが利用できる、新しいみんなの居場所・まちの人権図書館「猪飼野セツパラム文庫」（셋바람とは朝鮮語で「東風」を意味し、「新しい風」の意味も）を開館しました。“これからの、これまでの図書資料を100年残すために！” 2021年秋にNPO法人格を取得し、2023年3月には念願の生野区新今里への移転をしました。これからもよろしくお願ひします。

## ●蔵書案内 どなたでもご利用いただけます。【入館・閲覧無料】

所蔵資料(日本語・朝鮮語・漢語)書籍・雑誌・チラシ・パンフレット・テープ・CD・DVD・ビデオ(未整理のもの多数)・民族団体・民族学校・運動団体関連資料・行政外国人施策関連資料・民族まつり/マダン関連資料・モノ

## ●調査相談(レファレンス)サービス：朝鮮韓国在日についての本や資料の相談。

## ●関連論文・卒業論文・修士論文・博士論文の収集。●チラシ・パンフレット収集・目録作成・データベース化。

## ●「猪飼野アクセスマップ」(『季刊 Sai』vol.3,1992年掲載)の改訂作業。

## ●各種講座・催しの開催：コリアン・マイノリティ研究会・「映像で見る朝鮮/韓国/在日」上映会・猪飼野ゼミナール・ワークショップ・猪飼野フィールドトリップ・マルマダン(朝鮮語=韓国語講座・手話教室ほか)・講師派遣。

## ●書籍委託販売・古本販売・グッズ販売。

## ●関連情報「朝鮮/韓国/在日・これからの催し」毎週月・木2回配信。登録は [masipon@nifty.com](mailto:masipon@nifty.com) まで

【会員登録】年会費：正会員 6000円・賛助会員 3000円・図書貸出し会員 1000円 ★小中高校・大学生は無料！大歓迎！（菓子・飲み物付き）

特典(貸出：会員限定。何冊でも可能な冊数・期間1ヶ月/関連事業参加費の割引/「これからの催し」配信)

【郵便振替】NPO法人猪飼野セツパラム文庫 00960-5-235693【ゆうちょ銀行】〇九九(ゼキョウキョウ)店(099)当座0235693

## NPO法人猪飼野セツパラム文庫 이카이노 셋바람문고

■開館：土日 11:00～18:00 来館前にご連絡ください。これ以外のご利用も対応可 ■入館無料

■〒544-0001 大阪市生野区新今里 2-9-16 もと辻本写真館 1階

近鉄奈良線「今里駅」から5分・地下鉄「今里駅」から10分、新今里公園北側

■HP <https://sepparam-bunko.jimdofree.com/> ☎090-9882-1663 [masipon@nifty.com](mailto:masipon@nifty.com)